



Európska únia

Vydanie dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luxembursko Fax: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Info & online formuláre: <http://simap.europa.eu>

**Oznámenie o vyhlásení verejného  
obstarávania**  
(Smernica 2004/18/ES)

## Oddiel I : Verejný obstarávateľ

### I.1) Názov, adresy a kontaktné miesta:

Úradný názov: [Domov sociálnych služieb a zariadenie pre seniorov](#) Vnútroštátne identifikačné číslo: *(ak je to známe)*

Poštová adresa: [Hrnčiarska 37](#)

Mesto/obec: [Pezinok](#)

PSČ: [90201](#)

Štát: [Slovensko \(SK\)](#)

Kontaktné miesto (miesta): [Domov sociálnych služieb a zariadenie pre seniorov](#) Telefón: [+421 336432022](#)

Kontaktná osoba: [PaedDr. Viola Schmidtová](#)

E-mail: [ddpezinok@mail.t-com.sk](mailto:ddpezinok@mail.t-com.sk)

[+421 336432023](#)

**Internetová adresa (internetové adresy):** *(ak je to uplatniteľné)*

Adresa hlavnej stránky verejného obstarávateľa/obstarávateľa: *(URL)*

Adresa stránky profilu kupujúceho: *(URL)*

Elektronický prístup k informáciám: *(URL)*

Elektronické predkladanie ponúk a žiadostí o účasť: *(URL)*

### Ďalšie informácie možno získať na adrese

Vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta  Iné (vyplňte prílohu A.I)

**Súťažné a doplňujúce podklady (vrátane podkladov pre súťažný dialóg a dynamický nákupný systém) možno získať na adrese**

Vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta  Iné (vyplňte prílohu A.II)

**Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia zasielať na**

Vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta  Iné (vyplňte prílohu A.III)

### I.2) Druh verejného obstarávateľa

Ministerstvo alebo iný štátny alebo federálny orgán vrátane regionálnych alebo miestnych útvarov

Štátna alebo federálna agentúra/úrad

Regionálny alebo miestny orgán

Regionálna alebo miestna agentúra/úrad

Organizácia riadená verejným právom

Európska inštitúcia/agentúra alebo medzinárodná organizácia

Iné: (uveďte)

[DSS](#)

### I.3) Hlavná činnosť

- Všeobecné verejné služby
- Obrana
- Verejný poriadok a bezpečnosť
- Životné prostredie
- Hospodárske a finančné záležitosti
- Zdravotníctvo
- Bývanie a občianska vybavenosť
- Sociálna starostlivosť
- Rekreácia, kultúra a náboženstvo
- Vzdelávanie
- Iné: (uvedte)

### I.4) Zadanie zákazky v mene iných verejných obstarávateľov

Verejný obstarávateľ nakupuje v mene iných verejných obstarávateľov:

áno  nie

*ďalšie informácie o týchto verejných obstarávateľoch možno uviesť v prílohe A*

## Oddiel II : Predmet zákazky

### II.1) Opis :

#### II.1.1) Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom :

Zabezpečenie stravovania, pre obyvateľov a zamestnancov a prenájom stravovacieho zariadenia

#### II.1.2) Druh zákazky a miesto uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb : zvoľte len jednu kategóriu – práce, tovary alebo služby – ktorá najviac zodpovedá charakteristickému predmetu vašej zákazky alebo nákupu/nákupov

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="radio"/> Práce   | <input type="radio"/> Tovary              | <input checked="" type="radio"/> Služby |
| <input type="checkbox"/> Uskutočnenie prác  | <input type="checkbox"/> Kúpa             | Kategória služieb č.: 17                |
| <input type="checkbox"/> Projekt a uskutočnenie prác  | <input type="checkbox"/> Lízing           | Kategórie služieb sú uvedené            |
| <input type="checkbox"/> Realizácia diela akýmkoľvek spôsobom zodpovedajúcim požiadavkám verejných obstarávateľov | <input type="checkbox"/> Prenájom         | v prílohe C1                            |
|   | <input type="checkbox"/> Nákup na splátky |   |
|   | <input type="checkbox"/> Ich kombinácia   |   |

Hlavné miesto alebo lokalita uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb :

Kód NUTS: SK010

#### II.1.3) Informácie o verejnej zákazke, rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme (DPS):

- Oznámenie zahŕňa verejnú zákazku
- Oznámenie zahŕňa uzavretie rámcovej dohody
- Oznámenie zahŕňa zriadenie dynamického nákupného systému (DPS)

#### II.1.4) Informácie o rámcovej dohode : (ak je to uplatniteľné)

- Rámcová dohoda s viacerými uchádzačmi
- Rámcová dohoda s jediným uchádzačom

Počet :

alebo

(ak je to uplatniteľné) maximálny počet : predpokladaných účastníkov rámcovej dohody

#### Trvanie rámcovej dohody

Trvanie v rokoch : alebo v mesiacoch : 48

Odôvodnenie uzatvorenia rámcovej dohody, ktorej platnosť je dlhšia než štyri roky :

#### Predpokladaná celková hodnota nákupov za celé obdobie trvania rámcovej dohody (ak je to uplatniteľné, uveďte len číslo)

Predpokladaná hodnota bez DPH : 5700000.00 Mena : EUR

alebo

Rozpätie: od : : do : : Mena :

Frekvencia a hodnota zákaziek, ktoré sa majú zadať : (ak je to známe)

#### II.1.5) Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov) :

**II.1.6) Spoločný slovník obstarávania (CPV) :**

	Hlavný slovník	Doplnkový slovník (ak je to uplatniteľné)
Hlavný predmet	55523000	
Doplnujúce predmety	55322000	
	55321000	
	70130000	

**II.1.7) Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA) :**

Na túto zákazku sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní (GPA) :  áno  nie

**II.1.8) Časti:** (na informácie o častiach použite prílohu B toľkokrát, koľko je častí)

Táto zákazka sa delí na časti:  áno  nie

(ak áno) Ponuky možno predkladať na

jednu časť

jednu alebo viac častí

všetky časti

**II.1.9) Informácie o variantoch:**

Varianty sa budú prijímať :  áno  nie

**II.2) Množstvo alebo rozsah zmluvy :**

**II.2.1) Celkové množstvo alebo rozsah :** (vrátane všetkých častí, obnovených konaní a opcí, ak je to uplatniteľné)

Zabezpečenie stravovania pre obyvateľov a zamestnancov a prenájom stravovacieho zariadenia na obdobie 4/2012 až 4/2016

(ak je to uplatniteľné, uveďte len číslom)

Predpokladaná hodnota bez DPH : 570000.00 Mena : EUR

alebo

Rozpätie: od : : do : : Mena :

**II.2.2) Informácie o opciách :** (ak je to uplatniteľné)

Opcie :  áno  nie

(ak áno) Opis týchto opcí :

(ak je to známe) Predbežný harmonogram uplatňovania týchto opcí :

v mesiacoch : alebo v dňoch : (od zadania zákazky)

**II.2.3) Informácie o obnovenom obstarávaní :** (ak je to uplatniteľné)

Toto obstarávanie môže byť obnovené:  áno  nie

Počet možných obnovení: (ak je to známe) alebo Rozpätie: od : do:

(ak je to známe) V prípade obnoviteľných zákaziek na dodávky tovaru alebo poskytovanie služieb uveďte predpokladanú lehotu pre nasledujúce zákazky:

v mesiacoch: alebo v dňoch: (od zadania zákazky)

**II.3) Trvanie zákazky alebo lehota na dokončenie:**

Trvanie v mesiacoch : 48 alebo v dňoch: (od zadania zákazky)  
*alebo*  
Začatie: (dd/mm/yyyy)  
Dokončenie: (dd/mm/yyyy)

## Oddiel III : Právne, ekonomické, finančné a technické informácie

### III.1) Podmienky týkajúce sa zákazky:

#### III.1.1) Požadované zábezpeky a záruky:(ak je to uplatniteľné)

Zábezpeka ponúk sa vyžaduje.

Zábezpeka je stanovená vo výške 15 000,00 €.

Spôsoby zloženia zábezpeky ponuky:

poskytnutím bankovej záruky za uchádzača alebo

zložením finančných prostriedkov na bankový účet verejného obstarávateľa v banke alebo v pobočke zahraničnej banky.

#### III.1.2) Hlavné podmienky financovania a spôsoby platieb a/alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa tieto podmienky a spôsoby riadia:

Predmet zákazky bude financovaný z finančných prostriedkov verejného obstarávateľa.

Platba za služby sa uskutoční po zrealizovaní služieb a vystavení faktúry. Verejný obstarávateľ preddavok neposkytuje.

#### III.1.3) Právna forma, ktorú má vytvoriť skupina hospodárskych subjektov, ktorej sa zadá zákazka:(ak je to uplatniteľné)

Každá podľa Obchodného zákonníka.

V prípade skupiny dodávateľov čestné vyhlásenie skupiny dodávateľov, podpísané všetkými členmi skupiny alebo osobou/osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny, v ktorom vyhlásia, že v prípade prijatia ich ponuky verejným obstarávateľom budú postupovať podľa bodu 18.2. tejto časti súťažných podkladov.

V prípade skupiny dodávateľov vystavenú plnú moc pre jedného z členov skupiny, ktorý bude oprávnený prijímať pokyny za všetkých a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny, podpísanú všetkými členmi skupiny alebo osobou, resp. osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny.

#### III.1.4) Ďalšie osobitné podmienky:(ak je to uplatniteľné)

Plnenie zmluvy podlieha osobitným podmienkam :  áno  nie

(ak áno) Opis osobitných podmienok:

### III.2) Podmienky účasti:

#### III.2.1) Osobné postavenie hospodárskych subjektov vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do profesijných alebo obchodných registrov:

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok:

Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti uvedené v § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Ich splnenie preukáže podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní predložením originálnych dokladov alebo ich úradne osvedčených kópií.

#### III.2.2) Ekonomická a finančná spôsobilosť:

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok:

Uchádzač v ponuke predloží nasledovné doklady, ktorými preukazuje svoje finančné a ekonomické postavenie ako dôkazy, že v predchádzajúcom období bol z hľadiska svojho ekonomického a finančného postavenia schopný úspešne splniť zmluvy rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zmluvy, resp. v súčasnom období je z hľadiska svojho ekonomického a finančného postavenia schopný riadne plniť takúto zmluvu. Uchádzač predkladá originálne doklady alebo ich úradne osvedčené kópie. Požadované finančné a ekonomické postavenie uchádzač preukáže:

1. vyjadrením banky, v ktorej má uchádzač otvorený / vedený účet, o schopnosti uchádzača plniť si finančné záväzky za obdobie posledných troch rokov (2008, 2009, 2010) s pozitívnym vyjadrením banky
2. Záujemca musí preukázať minimálny ročný obrat, vzťahujúci sa k predmetu podnikania za posledné tri kalendárne roky (2008, 2009, 2010) v každom kalendárnom roku najmenej 120 000,00 € alebo ekvivalentnú výšku v cudzej mene. Uchádzač ako dôkaz predloží výkaz ziskov a strát za roky 2008, 2009 a 2010.
3. predloží čestné vyhlásenie, že v iných bankách nemá záväzky.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov: *(ak je to uplatniteľné)*

### III.2.3) Technická spôsobilosť:

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok:

Záujemca v ponuke predloží nasledovné doklady, ktorými preukazuje svoju technickú spôsobilosť na poskytnutie služby ako dôkazy, že v predchádzajúcom období bol schopný a technicky spôsobilý úspešne plniť zmluvy rovnakého, alebo podobného charakteru ako zmluva, ktorá je požadovaná, resp. v súčasnom období je schopný a technicky spôsobilý riadne plniť takúto zmluvu. Záujemca predkladá originálne doklady alebo ich úradne osvedčené kópie. Požadovanú technickú spôsobilosť záujemca preukáže:

1. predložením zoznamu poskytnutých služieb rovnakého alebo podobného predmetu zákazky uskutočnených v rokoch 2008, 2009, 2010 takto:
    - minimálne 3 potvrdenia – referencie o realizovaných plneniach uskutočnených v predchádzajúcich troch rokoch, t.j. 2008, 2009 a 2010 od jednotlivých odberateľov, pre ktorých túto činnosť vykonával jednotlivo v objeme nad 120 000,00 € za jeden kalendárny rok. Za obdobné služby verejný obstarávateľ považuje poskytovaníestravovacích služieb pre viac ako 250 stravníkov V zoznamoch odberateľom potvrdených poskytnutých služieb bude uvedené:
- a) názov alebo obchodné meno zmluvného partnera, adresu jeho sídla alebo miesto podnikania,

Minimálna požadovaná úroveň štandardov: *(ak je to uplatniteľné)*

Verejný obstarávateľ požaduje predložiť údaje o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov, osobitne osôb zodpovedných za poskytnutie služby.

Minimálna úroveň:

1. požadovaná min. prax
  - u šéfkuchára v danom odbore 3 roky,
  - u dietnej sestry v danom odbore 2 roky
2. požadované vzdelanie
  - ukončené stredné odborné vzdelanie – odbor kuchár
  - ukončené SZŠ odbor dietna sestra

Uchádzač predloží fotokópiu dokladu o odbornej kvalifikácii osoby, ktorá bude vykonávať funkciu šéfkuchára a zdravotnej sestry.

Požadované údaje o odbornej praxi predloží uchádzač čestným vyhlásením, ktoré bude podpísané osobou, ktorá je riadiacim zamestnancom uchádzača ako aj osobou, ktorá bude vykonávať pozíciu šéfkuchára a pozíciu dietnej sestry.

V prípade, že osoby (kuchár, dietna sestra) nie sú v zamestnaneckom pomere uchádzačovi predložia tieto osoby aj vyhlásenie, že budú k dispozícii pre plnenie zmluvy v prípade úspešnosti uchádzača.

- b) stručný opis predmetu plnenia,
- c) dohodnutú zmluvnú cenu a cenu skutočne fakturovanú a uhradenú za poskytnuté služby, v prípade rozdielu údajov medzi cenou dohodnutou a skutočne fakturovanou a uhradenou uvedie odôvodnenie rozdielu týchto cien,
- d) zmluvný termín a termín skutočne poskytnutej služby a počet stravníkov
- e) kontaktnú osobu a telefón zmluvného partnera pre potreby overenia si uvedených skutočností.

V prípade, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ podľa tohto zákona, dôkaz o plnení zmlúv potvrdí iný verejný obstarávateľ.

V prípade, ak odberateľom bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ, ak to nie je možné, vyhlásením záujemcu o ich poskytnutí.

2. Záujemca predloží údaje o vzdelaní a odbornej praxi a odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov a osobitne osôb, ktoré budú zodpovedné za poskytnutie služby.

3. Doklady uvedené v týchto súťažných podkladoch musia byť súčasťou ponuky uchádzača ako originály alebo úradne overené kópie. Ak uchádzač nepredloží niektorý z požadovaných dokladov, jeho ponuka bude z verejnej súťaže vylúčená.

4. Verejný obstarávateľ požaduje predložiť údaje o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov, osobitne osôb zodpovedných za poskytnutie služby.

#### **III.2.4) Informácie o vyhradených zákazkách: (ak je to uplatniteľné)**

- Zákazka je vyhradená pre chránené pracovné dielne
- Uskutočnenie zákazky je vyhradené pre rámcové programy chránených pracovných miest

#### **III.3) Osobitné podmienky pre zákazky na poskytovanie služieb:**

##### **III.3.1) Informácie o konkrétnej profesii:**

Poskytovanie služby je vyhradené pre konkrétnu profesiu:  áno  nie

(ak áno) Odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo administratívne opatrenie :

##### **III.3.2) Pracovníci zodpovední za poskytnutie služby:**

Právnické osoby by mali uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby:

áno  nie



## Oddiel IV : Postup

### IV.1) Druh postupu:

#### IV.1.1) Druh postupu:

Otvorená

Užšia súťaž

Užšia súťaž zrýchleným postupom      Odôvodnenie výberu zrýchleným postupom:

Rokovacie konanie      Niektorí záujemcovia už boli vybratí (ak je to vhodné pri určitých druhoch rokovacích konaní) :  áno  nie  
(ak áno, uveďte mená a adresy hospodárskych subjektov už vybratých v súlade s oddielom VI.3 Dopĺňujúce informácie)

Rokovacie konanie zrýchleným postupom      Odôvodnenie výberu zrýchleným postupom:

Súťažný dialóg

#### IV.1.2) Obmedzenie počtu uchádzačov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky alebo na účasť: (užšia súťaž, rokovacie konanie, súťažný dialóg)

Predpokladaný počet dodávateľov:  
alebo

Predpokladaný minimálny počet:      a (ak je to uplatniteľné) maximálny počet

Objektívne kritériá na výber obmedzeného počtu záujemcov:

#### IV.1.3) Zníženie počtu uchádzačov počas rokovania alebo dialógu: (rokovacie konanie, súťažný dialóg)

Použitie etapového konania na postupné znižovanie počtu riešení, o ktorých sa bude diskutovať, alebo ponúk, o ktorých sa bude rokovať :  áno  nie

### IV.2) Kritériá na vyhodnotenie ponúk

#### IV.2.1) Kritériá na vyhodnotenie ponúk (označte príslušné políčko/políčka)

Najnižšia cena

alebo

Ekonomicky najvýhodnejšia ponuka z hľadiska

kritérií uvedených ďalej (kritériá na vyhodnotenie ponúk je potrebné uviesť s ich relatívnou váhou alebo v zostupnom poradí dôležitosti, ak nemožno z preukázateľných dôvodov uviesť ich relatívnu váhu)

kritérií stanovených v súťažných podkladoch, vo výzve na predkladanie ponúk alebo na účasť na rokovaní alebo v informatívnom dokumente

Kritériá	Relatívna váha	Kritériá	Relatívna váha
1. Najnižšia cena za jedlo	90	6.	
2. Najvyššia cena za prenajaté priestory	10	7.	
3.		8.	
4.		9.	

Kritériá	Relatívna váha	Kritériá	Relatívna váha
5.		10.	

#### IV.2.2) Informácie o elektronickej aukcii

Použije sa elektronická aukcia  áno  nie

(ak áno, ak je to vhodné) Dodatočné informácie o elektronickej aukcii:

Verejný obstarávateľ použije pri vyhodnotení zákazky elektronickejšiu aukciu podľa § 43 zákona o verejnom obstarávaní. Po úvodnom úplnom vyhodnotení ponúk (podľa kritérií na vyhodnotenie ponúk v súlade s časťou A.3 Kritéria na hodnotenie ponúk a pravidlá ich uplatnenia) bude verejný obstarávateľ pokračovať v postupe zadávania zákazky elektronickejšiu aukciu, podľa podmienok uvedených v časti A.1, časť VIII. - Elektronickejšiu aukcia súťažných podkladov a vo výzve na účasť v elektronickej aukcii.

Na účasť v elektronickej aukcii budú vyzvaní všetci uchádzači, ktorých ponuky spĺňajú určené podmienky, teda ich ponuky neboli vylúčené a boli vyhodnotené v súlade s bodom 27.1. súťažných podkladov.

Na otváraní ponúk sa v zmysle § 43 ods.3 zákona o verejnom obstarávaní nemôže zúčastniť žiaden uchádzač, ktorý predložil ponuku v lehote na predkladanie ponúk podľa bodu 19.1. súťažných podkladov. Proti priebehu elektronickej aukcie a jej automatizovanému vyhodnoteniu ponúk nie je možné podať námietku (§ 140 ods. 1 písm. c zákona o verejnom obstarávaní).

#### IV.3) Administratívne informácie:

**IV.3.1) Referenčné číslo spisu, ktoré prideliť verejný obstarávateľ:** (ak je to uplatniteľné)

DSSaZPS-220/2011

#### IV.3.2) Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tejto zákazky:

áno  nie

(ak áno)

Predbežné oznámenie  Oznámenie o profile kupujúceho

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: z: (dd/mm/yyyy)

Ďalšie predchádzajúce uverejnenia (ak je to uplatniteľné)

#### IV.3.3) Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov alebo informatívneho dokumentu: (v prípade súťažného dialógu)

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum: 05/03/2012 Čas: 09:00

Spoplatnená dokumentácia  áno  nie

(ak áno, uveďte len číslom) Cena: Mena:

Podmienky a spôsob platby:

#### IV.3.4) Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť:

Dátum: 19/03/2012 Čas: 09:00

#### IV.3.5) Dátum odoslania výziev na predkladanie ponúk alebo na účasť vybratým uchádzačom: (ak je to známe, v prípade užšej súťaže, rokovacích konaní a súťažného dialógu)

Dátum:

**IV.3.6) Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť:**

- Ktorýkoľvek úradný jazyk EÚ  
 Úradný jazyk/úradné jazyky EÚ:  
    SK  
 Iné:

**IV.3.7) Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané:**

do: : 10/05/2012

alebo

Trvanie v mesiacoch :                      alebo v dňoch :                      (od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk)

**IV.3.8) Podmienky na otváranie ponúk:**

Dátum : 20/03/2012      (dd/mm/yyyy) Čas09:00

(ak je to uplatniteľné)Miesto:

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otváraní ponúk (ak je to uplatniteľné) :

- áno     nie

(ak áno) Dodatočné informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk:

## Oddiel VI: Doplnkové informácie

### VI.1) Informácie o opakovaní obstarávania: *(ak je to uplatniteľné)*

Toto obstarávanie sa bude opakovať :  áno  nie

*(ak áno)* Odhadovaný čas uverejnenia ďalších oznámení:

### VI.2) Informácie o fondoch Európskej únie:

Zákazka sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie :  áno  nie

*(ak áno)* Odhadovaný čas uverejnenia ďalších oznámení:

### VI.3) Doplnujúce informácie: *(ak je to uplatniteľné)*

Komunikácia v procese verejného obstarávania sa vyžaduje výlučne v štátnom - slovenskom jazyku. Pre potreby elektronickej aukcie (za účelom odoslania výzvy na účasť v e-aukcii elektronickými prostriedkami verejným obstarávateľom) uchádzač vo svojej ponuke uvedie svoju e-mailovú adresu. Uchádzač predloží súťažnú ponuku v dvoch (2) výtlačkoch, z toho jeden výtlačok ako podpísanú kompletnú kópiu v elektronickej podobe (na CD - musí zodpovedať podpísanej papierovej verzii) v súlade s § 9 ods. 7 písm. b) novelizovaného zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### VI.4) Odvolacie konanie:

#### VI.4.1) Orgán zodpovedný za odvolacie konanie:

Úradný názov: [Úrad pre verejné obstarávanie](#)

Poštová adresa: [Dunajská 68, P.O.BOX 58](#)

Mesto/obec: [Bratislava](#)

PSČ: [820 04](#)

Štát: [Slovensko \(SK\)](#)

Telefón: [+421 250264207](#)

E-mail:

Internetová adresa: *(URL)*

#### Orgán zodpovedný za mediáciu *(ak je to uplatniteľné)*

Úradný názov:

Poštová adresa:

Mesto/obec:

PSČ:

Štát:

Telefón:

E-mail:

Internetová adresa: *(URL)*

#### VI.4.2) Podanie odvolania: *(vyplňte oddiel VI.4.2 alebo v prípade potreby oddiel VI.4.3)*

Podľa zákona o verejnom obstarávaní 25/2006 Z.z. Štvrtá hlava §135 až 149.

§136: 3) Písomná žiadosť o nápravu musí byť doručená verejnému obstarávateľovi, obstarávateľovi alebo osobe podľa § 7 a) do desiatich dní odo dňa uverejnenia oznámenia podľa:

1. § 22 ods. 6 v európskom vestníku, ak žiadosť o nápravu smeruje proti zámeru uzavrieť zmluvu alebo koncesnú zmluvu na práce,  
2. § 50 ods. 4, § 67 ods. 2 písm. a), § 77 alebo § 105 ods. 5 v európskom vestníku, ak ide o zadávanie nadlimitnej zákazky, koncesiu na stavebné práce a súťaž návrhov a ak žiadosť o nápravu smeruje proti podmienkam uvedeným v oznámení,  
3. § 50 ods. 4, § 67 ods. 2 písm. b) vo vestníku, ak ide o zadávanie podlimitnej zákazky a koncesiu na služby a ak žiadosť o nápravu smeruje proti podmienkam uvedeným v oznámení,  
b) do desiatich dní odo dňa prevzatia súťažných podkladov alebo iných dokumentov poskytnutých v lehote na predkladanie ponúk alebo podmienkam uvedeným v súťažných podmienkach pri súťaži návrhov poskytnutých v lehote na predkladanie návrhov, ak žiadosť o nápravu smeruje proti podmienkam uvedeným v súťažných podmienkach poskytnutých v lehote na predkladanie ponúk alebo v súťažných podmienkach poskytnutých v lehote na predkladanie návrhov,  
c) do desiatich dní odo dňa prevzatia alebo uverejnenia výzvy na predkladanie ponúk alebo návrhov, ak žiadosť o nápravu smeruje proti podmienkam uvedeným vo výzve na predkladanie ponúk alebo návrhov,  
d) do desiatich dní odo dňa prevzatia oznámenia o výsledku výberu záujemcov v užšej súťaži podľa § 52 ods. 1 a § 82 ods. 1, v rokovacom konaní so zverejnením podľa § 56 ods. 1 a § 85 ods. 1 alebo v súťaži návrhov podľa § 105 ods. 2, ak žiadosť o nápravu smeruje proti výberu záujemcov v užšej súťaži, v rokovacom konaní so zverejnením alebo proti výberu účastníkov v súťaži návrhov,  
e) do desiatich dní odo dňa prevzatia oznámenia o vylúčení uchádzača, záujemcu alebo účastníka, ak žiadosť o nápravu smeruje proti vylúčeniu uchádzača, záujemcu alebo účastníka,  
f) do desiatich dní odo dňa prevzatia oznámenia o výsledku vyhodnotenia ponúk alebo návrhov, ak žiadosť o nápravu smeruje proti výsledku vyhodnotenia ponúk alebo návrhov.  
§138: 4) Konanie o námietkach je začaté dňom doručenia námietok úradu.  
(5) Námietky v listinnej podobe musia byť podané úradu a kontrolovanému  
a) najneskôr do desiatich dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o výsledku vybavenia žiadosti o nápravu alebo písomného oznámenia o zamietnutí žiadosti o nápravu, ak kontrolovaný splnil povinnosť podľa § 136 ods. 6 alebo 7,  
b) najneskôr do desiatich dní odo dňa uplynutia lehoty na doručenie písomného oznámenia o výsledku vybavenia žiadosti o nápravu alebo písomného oznámenia o zamietnutí žiadosti o nápravu, ak kontrolovaný nesplnil povinnosť podľa § 136 ods. 6 alebo 7,  
c) pred uzavretím zmluvy, koncesnej zmluvy alebo rámcovej dohody, ak námietky smerujú proti úkonu kontrolovaného inému ako uvedenému v odseku 2 písm. a) až f).

#### **VI.4.3) Úrad, od ktorého možno získať informácie o podaní odvolania:**

Úradný názov: Úrad pre verejné obstarávanie

Poštová adresa: Dunajská 68, P.O.BOX 58

Mesto/obec: Bratislava

PSČ: 820 04

Štát:

Telefón: +421 250264207

E-mail:

Internetová adresa: (*URL*)

**VI.5) Dátum odoslania tohto oznámenia:**  
[30/01/2012](#) (*dd/mm/yyyy*) - ID:2012-014999

**Príloha A**  
**Doplňujúce adresy a kontaktné miesta**

**I) Adresy a kontaktné miesta, odkiaľ možno získať ďalšie informácie**

Úradný názov: Vnútroštátne identifikačné číslo: *(ak je to známe)*

Poštová adresa:

Mesto/obec: PSČ: Štát:

Kontaktné miesto (miesta): Telefón:

Kontaktná osoba:

E-mail:

Internetová adresa: *(URL)*

**II) Adresy a kontaktné miesta, na ktorých možno získať súťažné podklady a doplňujúce dokumenty**

Úradný názov: Vnútroštátne identifikačné číslo: *(ak je to známe)*

Poštová adresa:

Mesto/obec: PSČ: Štát:

Kontaktné miesto (miesta): Telefón:

Kontaktná osoba:

E-mail:

Internetová adresa: *(URL)*

**III) Adresy a kontaktné miesta, kam sa musia zasielať ponuky/žiadosti o účasť**

Úradný názov: Vnútroštátne identifikačné číslo: *(ak je to známe)*

Poštová adresa:

Mesto/obec: PSČ: Štát:

Kontaktné miesto (miesta): Telefón:

Kontaktná osoba:

E-mail:

Internetová adresa: *(URL)*

**IV) Adresy iného verejného obstarávateľa, v mene ktorého verejný obstarávateľ nakupuje**

Úradný názov Vnútroštátne identifikačné číslo  
( ak je to známe ):

Poštová adresa:

Mesto/obec PSČ

Štát

----- (Použite prílohu A oddiel IV toľkokrát, koľkokrát je to potrebné) -----

## Príloha B

### Informácie o častiach

**Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom** Zabezpečenie stravovania, pre obyvateľov a zamestnancov a prenájom stravovacieho zariadenia

**Časť č. : 1** **Názov :** Služby spojené s varením, prípravou a podávaním jedál

#### 1) Stručný opis:

Služby spojené s varením, prípravou a podávaním jedál

#### 2) Spoločný slovník obstarávania (CPV):

	Hlavný slovník	Doplnkový slovník (ak je to uplatniteľné)
Hlavný predmet	55523000	
Doplňujúce predmety	55321000	
	55322000	

#### 3) Množstvo alebo rozsah:

Služby spojené s varením, prípravou a podávaním jedál na roky 2012 - 2016

(ak je to známe, uveďte len číslom) Predpokladané náklady bez DPH: Mena: EUR  
570000.00

alebo

Rozpätie: od : do: Mena:

#### 4) Údaje o odlišnom trvaní zákazky alebo lehotách uskutočnenia: (ak je to uplatniteľné)

Trvanie v mesiacoch : alebo v dňoch : (od zadania zákazky)

alebo

Začatie: (dd/mm/yyyy)

Dokončenie: (dd/mm/yyyy)

#### 5) Doplnujúce informácie o častiach:



## Príloha B Informácie o častiach

**Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom** Zabezpečenie stravovania, pre obyvateľov a zamestnancov a prenájom stravovacieho zariadenia

**Časť č. :** 2    **Názov :** Prenájom stravovacieho zariadenia

### 1) Stručný opis:

Prenájom stravovacieho zariadenia

### 2) Spoločný slovník obstarávania (CPV):

	Hlavný slovník	Doplnkový slovník (ak je to uplatniteľné)
Hlavný predmet	70130000	

### 3) Množstvo alebo rozsah:

Prenájom stravovacieho zariadenia na roky 2012 - 2013

(ak je to známe, uveďte len číslom) Predpokladané náklady bez DPH:                      Mena:  
alebo

Rozpätie: od : 1.00    do: 5000.00    Mena: EUR

### 4) Údaje o odlišnom trvaní zákazky alebo lehotách uskutočnenia: (ak je to uplatniteľné)

Trvanie v mesiacoch :                      alebo v dňoch :                      (od zadania zákazky)

alebo

Začatie:                      (dd/mm/yyyy)

Dokončenie:                      (dd/mm/yyyy)

### 5) Doplňujúce informácie o častiach:

**Príloha C1 – Všeobecné obstarávanie**  
**Kategórie služieb uvedené v oddieli II: Predmet zákazky**  
**Smernica 2004/18/ES**

<b>Kategória č. [1]</b>	<b>Predmet</b>
1	Údržbárske a opravárske služby
2	Služby pozemnej dopravy [2] vrátane služieb obrnených vozidiel a kuriérskych služieb s výnimkou prepravy poštových zásielok
3	Letecká osobná a nákladná doprava s výnimkou prepravy poštových zásielok
4	Preprava poštových zásielok pozemnou dopravou [3] a letecky
5	Telekomunikačné služby
6	Finančné služby: a) Poisťovacie služby b) Bankové a investičné služby [4]
7	Služby výpočtovej techniky a s nimi súvisiace služby
8	Služby výskumu a vývoja [5]
9	Účtovníctvo, audit a vedenie účtovných kníh
10	Prieskum trhu a prieskum verejnej mienky
11	Poradenské služby v oblasti riadenia [6] a s nimi súvisiace služby
12	Architektonické služby; inžinierske služby a komplexné inžinierske služby; mestské plánovanie a krajinná architektúra; súvisiace odborné a technické poradenské služby; technické testovanie a analýzy
13	Reklamné služby
14	Upratovanie budov a správa nehnuteľností
15	Vydavateľské a tlačiarenské služby za poplatky alebo na zmluvnom základe
16	Kanalizačné služby a zber a likvidácia odpadu; sanitárne a podobné služby
<b>Kategória č. [7]</b>	<b>Predmet</b>
17	Hotelové a reštauračné služby
18	Služby železničnej dopravy
19	Služby vodnej dopravy
20	Podporné a pomocné dopravné služby
21	Právne služby
22	Umiestňovanie pracovníkov a poskytovanie personálnych služieb [8]
23	Pátracie a bezpečnostné služby, ale s výnimkou služieb prepravy obrnenými vozidlami
24	Vzdelávacie služby a služby odbornej prípravy
25	Zdravotnícke a sociálne služby
26	Služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení [9]
27	Ostatné služby

1 Kategórie služieb v zmysle článku 20 a prílohy II A k smernici 2004/18/ES.

2 S výnimkou služieb železničnej dopravy patriacich do kategórie 18.

3 S výnimkou služieb železničnej dopravy patriacich do kategórie 18.

4 S výnimkou finančných služieb súvisiacich s emisiou, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov a s výnimkou služieb centrálnej banky. Výnimka sa vzťahuje aj na: služby zahŕňajúce nadobúdanie alebo prenájom pôdy, existujúcich budov alebo iných nehnuteľností prostredníctvom akýchkoľvek finančných prostriedkov, alebo v súvislosti s právami na takéto nehnuteľnosti; tejto smernici však podliehajú zmluvy na finančné služby uzavreté počas trvania nadobúdacej alebo nájomnej zmluvy, pred jej uzavretím alebo po jej skončení, a to v akejkoľvek forme.

5 S výnimkou služieb výskumu a vývoja iných ako tie, z ktorých výnos plyní výhradne verejnému obstarávateľovi na použitie pri výkone jeho vlastných činností pod podmienkou, že poskytnutú službu hradí v plnom rozsahu verejný obstarávateľ.

6 S výnimkou arbitrážnych a rozhodcovských služieb.

7 Kategórie služieb v zmysle článku 21 a prílohy II B k smernici 2004/18/ES.

8 S výnimkou pracovných zmlúv.

9 S výnimkou zákaziek organizácií rozhlasového a televízneho vysielania na získanie, tvorbu, produkciu alebo koprodukcii programov a zákaziek na vysielací čas.